

Interchangeable Lens

Инструкция з експлуатації/Инструкция по пользованию/ 使用説明書 ,사용설명서/تعليمات التشغيل

70-400mm F4-5.6 G SSM II

SAL70400G2

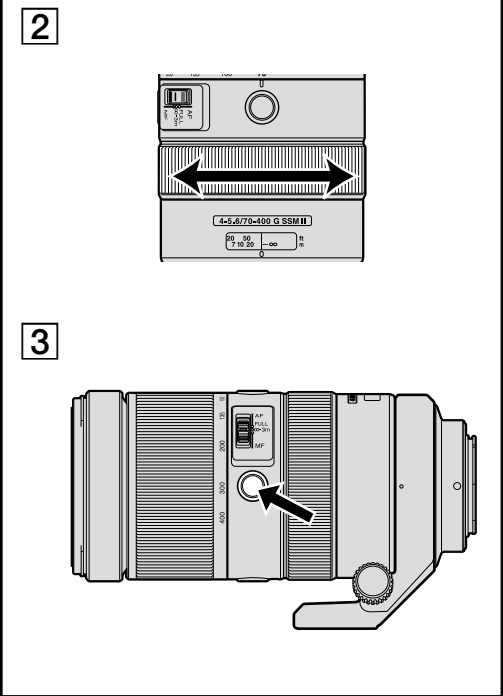
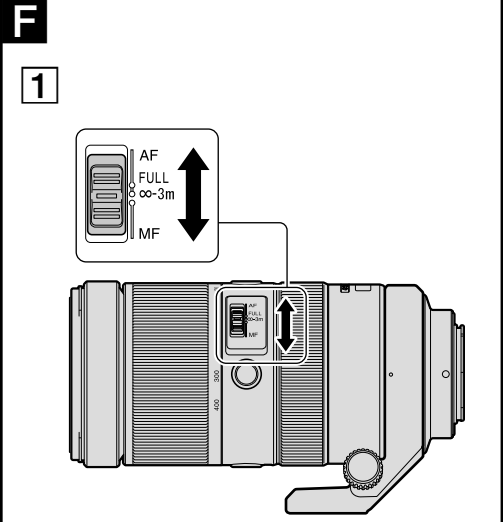
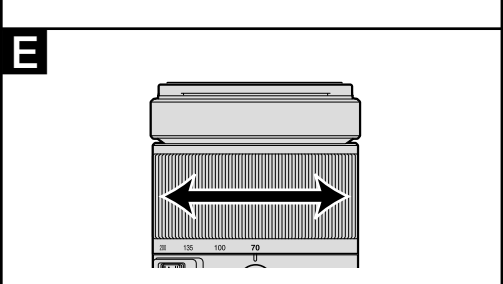
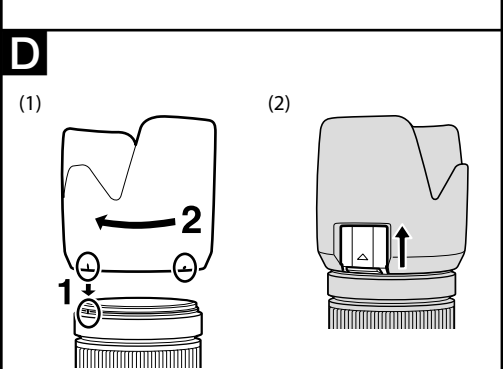
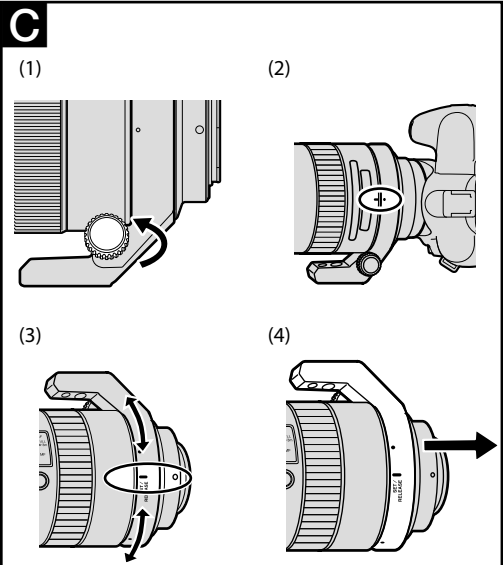
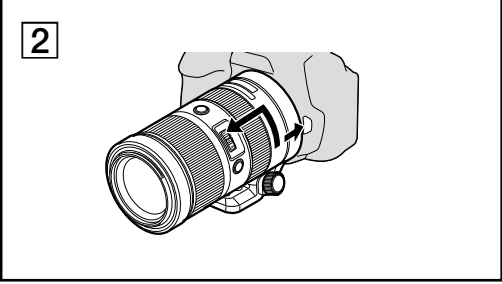
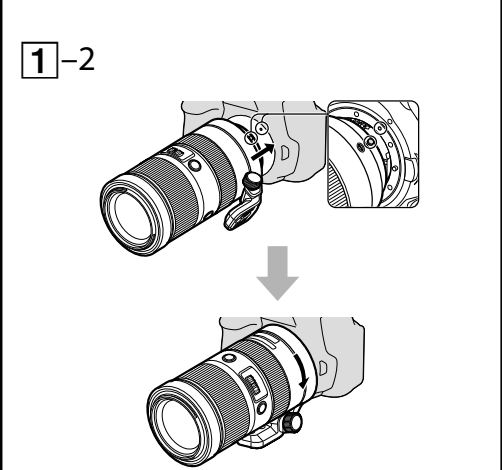
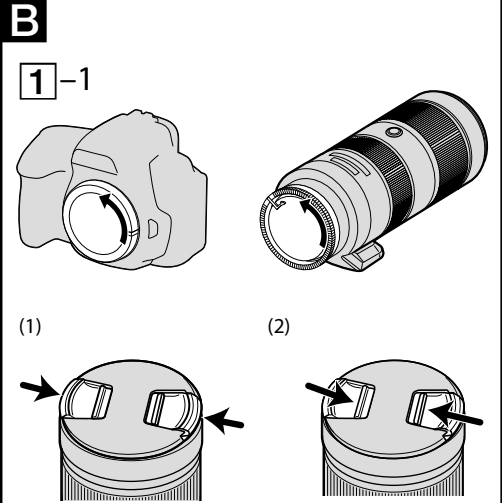
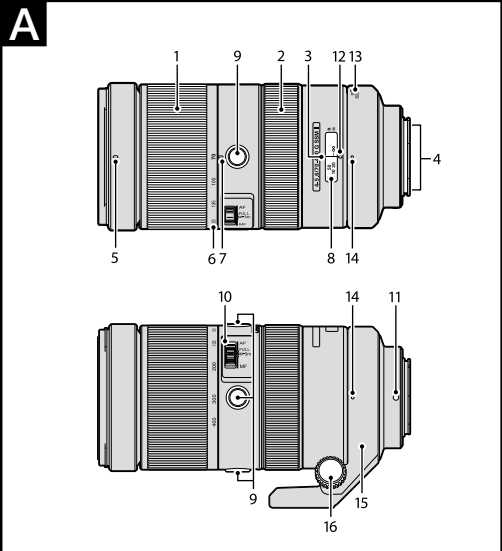


©2013 Sony Corporation

http://www.sony.net/
Printed in Japan

4449804220

Printed on 70% or more recycled paper
using VOC (Volatile Organic
Compound)-free vegetable oil based ink.



Українська

У цьому посібнику містяться відомості про використання об'єктивів. Загальні застереження щодо об'єktivів, наприклад примітки стосовно їх використання, можна знайти у посібнику «Застережіть заходи перед експлуатацією» на окремому аркуші. Обов'язково прочитайте обидва документи, перш ніж використовувати об'єктиви.

Цей об'єктив призначений для кріплення типу А, яке може бути використане з фотоапаратами Sony α.

Рекомендації щодо застосування

- Під час використання цього об'єктива з камерою з Е-перехідником, прикріпіть адаптер для встановлення, який продається окремо. Не прикріплюйте об'єktiv безпосередньо до камери з Е-перехідником, що може призвести до їхнього пошкодження.
- Під час перенесення фотоапарата з приєднаним об'єктивом обов'язково надійно утримуйте фотоапарат та об'єktiv.
- Не торкайтесь жодних елементів об'єктива, які висуваються під час масштабування або фокусування.

Запобіжні заходи щодо застосування спалаху
Користуючись буюдованим спалахом, обов'язково знімайте бленду об'єктива. Застосування компонентів комбінації «лінійа/спалах» з певними характеристиками може призвести до часткового блокування лінійою світла спалаху, внаслідок чого нижня частина знімка буде затемненою.

Виньєтування

У разі застосування цього об'єктива з лінійою кутти екрану становляться більш затемненими, ніж центр. Щоб посприяти цей ефект («виньєтування»), закрийте отвір на 1 - 2 кроки.

Затемнення верхньої частини зображення у видошукачі

Верхня частина зображення у видошукачі може стати темнішою. Це нормальне явище, спричинене розміром дзеркала у камері, яке не впливає на відняте зображення.

А Найменування компонентів

1--Кільце масштабування 2--Кільце фокусування 3--Індекс відстаней 4--Контакти об'єктива 5--Індекс світлозахисної бленди об'єктива 6--Шкала фокусної довжини 7--Індекс фокусної довжини 8--Шкала відстаней 9--Кнопка утримання фокуса 10--Перемикач режиму фокусування/відстані 11--Індекс встановлення 12--Позначка об'єктива (чорна) 13--Позначка для кріплення кільця (червона) 14--Позначка кільця (чорна) 15--Манжета 16--Ручка затискача кільця

Б Кріплення / від'єднання об'єктива

Кріплення об'єктива (див. рисунок Б-1.)

- Зніміть задню та передню кришки об'єктива, а також кришку на корпусі камери.
 - Передній ковпачок об'єктива можна приєднати або від'єднати двома способами: (1) і (2). Одягаючи / знімаючи кришку об'єктива з закріпленою світлозахисною блендою, скористайтесь способом (2).

- Зіставте помаранчевий покажчик на оправі об'єктива з помаранчевим покажчиком на камері (покажчик кріплення), введіть об'єktiv у вузол кріплення на корпусі камери і поверніть по годинниковій стрілці до фіксації.
 - Встановлюючи об'єktiv, не натискайте на кнопку деблокування об'єктива, передбачену на корпусі камери.
- Не фіксуйте об'єktiv під кутом.

Від'єднання об'єктива (див. рисунок Б-2.)

Натиснувши і утримуючи кнопку деблокування об'єктива, передбачену на корпусі камери, поверніть об'єktiv проти годинникової стрілки до зупинки; від'єдняйте об'єktiv.

Г Використання штатива

При використанні штатива приєднайте його до кріплення на манжеті об'єктива, а не до тримача штатива на камері.

Щоб змінити вертикальне/горизонтальне положення

Послабте ручку затискача кільця штатива (1) та поверніть камеру у потрібному напрямку. Використовуючи штатив під час регулювання стабільності, можна швидко змінювати положення камери з вертикального на горизонтальне і навпаки.

- Чорні позначки (позначки кільця) розміщені з інтервалами в 90° на кільці штатива. Вирівняйте чорну позначку кільця штатива з чорною позначкою (позначка кільця) об'єктива, щоб точно настроїти положення камери (2).
- Мццю закрутіть ручку затискача кільця після встановлення камери у потрібне положення.

Від'єднання манжети з кріпленням опори штатива від об'єктива

Можна від'єднати манжету з кріпленням опори штатива від об'єктива, якщо штатив не використовується.

- Від'єдняйте об'єktiv від камери.
 - Див. «Б Приєднання/від'єднання об'єктива» для отримання докладнішої інформації.
- Послабте ручку затискача кільця (1).

- Поверніть кільце штатива, щоб привіряти червону позначку на кільці (позначка кріплення кільця поруч із SET/RELEASE) з помаранчевою позначкою на об'єktivі (позначка кріплення) (3).

- Посуньте кільце до сторони, з якої кріпиться об'єktiv, та зніміть кільце з об'єктива (4).

Д Кріплення світлозахисної бленди

Світлозахисна блеода допоможе знизити інтенсивність бликів та забезпечити максимальну якість знімку.

Зіставте червону лінію на світлозахисній блендіз червоною крапкою на об'єktivі (індекс ковпачка об'єктива). Поверніть світлозахисну бленду за стрілкою годинника, доки червона точка на бленді не стане на місце, вирівнявшись з червоною точкою на об'єktivі (1).

- Можна відкрити вікно бленди (2), яке дозволяє обертати поляризаційний фільтр (продається окремо), не знімаючи бленду з об'єктива. Під час зйомки закрийте вікно.
- Приєднайте світлозахисну бленду об'єктива належним чином. Інакше світлозахисна блеода об'єктива може перешкоджати створенню бажаного ефекту або бути видною на знімках.
- Розміщаючи об'єktiv на зберігання, переверніть і одягніть світлозахисну бленду на об'єktiv тильною частиною вперед.

Е Масштабування

Поверніть кільце масштабування, виставляючи бажану фокусну відстань.

Ф Фокусування

Встановлення AF/MF (автофокус/ручний фокус) та діапазону фокусування (діапазон AF)

На об'єktivі режим фокусування можна переключати між AF та MF. Також для режиму AF можна вибрати діапазон фокусування (діапазон AF).

Для зйомки у режимі AF встановіть режим AF на камері і на об'єktivі, а потім на об'єktivі виберіть діапазон фокусування (діапазон AF). У режимі MF можна виконувати зйомку, якщо для фотоапарата, або об'єктива (чи для них обох) встановлено режим MF.

Настройка режиму фокусування на об'єktivі (див. рисунок Ф-1.)

Поверніть перемикач фокусування/відстані у положення, що відповідає режиму AF або MF та діапазону фокусування (діапазону AF), якщо вибрано режим AF.

- У режимі AF залежно від відстані до об'єкта з описаних нижче діапазонів виберіть діапазон фокусуваня за допомогою перемикача режиму фокусування/відстані. Якщо визначити діапазон фокусування, швидкість фокусування збільшиться. Це корисно, якщо діапазон фокусування обмежений.
 - FULL: Обмеження щодо відстані відсутні. AF працює у всьому діапазоні.
 - ∞-3m : AF працює у діапазоні від 3 м до нескінченності.

- Щоб настроїти фокус у режимі MF, поверніть кільце фокусування під час перегляду через видошукач тощо. (див. рисунок Ф-2).

Використання фотоапарата з кнопкою керування AF/MF

- Натисніть кнопку керування AF/MF, щоб переключитися з режиму AF у режим MF, коли і фотоапарат, і об'єktiv знаходяться у режимі AF.
- Натисніть кнопку керування AF/MF, щоб переключитися з режиму MF у режим AF, коли на фотоапараті встановлений режим MF, а на об'єktivі — AF.

Пряме фокусування вручну (DMF)

Коли фокус зафіксований у положенні AF-A (автоматичне автофокусування) або AF-S (одноразове автофокусування), настройте правильне значення DMF, обертаючи кільце фокусування. Цей режим рекомендується для зйомки звичайних об'єktivів.

- Режим DMF недоступний і наступних випадках:
 - Знімок не сфокусований.
 - Вибрано режим AF-C (безперервне автофокусування).
 - Якщо підтверджений фокус для другого знімка при безперервному записі у режимі AF-A.

Зйомка нескінченності у режимі MF

Механізм фокусування обертається трохи далі нескінченності, щоб забезпечити точне фокусування при різних робочих температурах. Завжди перевіряйте різкість кадру через видошукач тощо, особливо якщо об'єktiv сфокусований поблизу нескінченності.

Кнопка утримання фокуса (див. рисунок Ф-3.)

Коли натиснута кнопк утримання фокуса, функція автофокусування тимчасово вимикається, а фокус фіксується для зйомки (Об'єktiv має 3 кнопки фокусування).

- На фотоапаратах з підтримкою наластроек користувача призначення кнопки утримання фокуса можна змінити. Детальні відомості див. у посібнику з експлуатації фотоапарата.

Телеконвертери

В режимі MF можна використовувати телеконвертер 1.4X (SAL14TC) та телеконвертер 2X (SAL20TC). У такому разі ручне фокусування під час перегляду зображення у видошукачі, тощо, так само, як і функції фокусування фотоапарата не працює.

- Залежно від камери, зображення у видошукачі може стати затемненим. Це не є ознакою несправності. Затемнення не впливає на відняте зображення.

Назва (Назва моделі)	70-400mm F4-5.6 G SSM II (SAL70400G2)
Фокусна відстань, еквівалентна 35-мм формату* ¹ (мм)	105-600
Групи елементів об'єктива	12-18
Кут огляду 1* ²	34°-6°10'
Кут огляду 2* ²	23°-4°10'
Мінімальна фокусна відстань* ³ (м)	1,5
Максимальне збільшення (x)	0,27
Мінімальна поділка діафрагми	f/22-f/32
Діаметр фільтра (мм)	77
Розміри (максимальний діаметр x висота) (Прийблиз., мм)	94,5 x 196
Маса (Прийблиз., г)	1500 (крім манжети)

- ^{*1}
- Наведена вище фокусна відстань, еквівалентна 35-мм формату, відповідає цифровим фотоапаратам зі змінним об'єktivом, обладнаним датчиком зображення розміру APS-C.
- ^{*2}
- Кут огляду 1 наведений для камер 35-мм формату, а кут огляду 2 наведений для цифрових фотоапаратів зі змінним об'єktivом, обладнаних датчиком зображення розміру APS-C.
- ^{*3}
- Мінімальна фокусна відстань - це найкоротша відстань від датчика зображення до об'єкта.

- Даний об'єktiv оснащений кодувальником відстані. Кодувальник відстані забезечує більш точне вимірювання (ADI) за допомогою ADI-сумісного спалаху.
- В залежності від механізму об'єктива фокусна відстань може змінюватися під час будь-якої зміни відстані зйомки. Значення фокусної відстані передачають, що об'єktiv сфокусовано на безмежність.

Комплектність поставки
Об'єktiv (1), передня кришка об'єктива (1), задня кришка об'єктива (1), блеода об'єктива (1), Футляр для об'єктива (1), комплект друкованої документації
Конструкція та технічні характеристики можуть змінюватися без попереднього повідомлення.

α та **G** є торговими марками Sony Corporation. Назви компаній і їх продуктів є зареєстрованими торговими марками відповідних компаній.

Русский

В данном руководстве содержатся сведения о применении каждого объектива. На отдельном бланке в "Примечаниях по использованию" содержится информация о мерах предосторожности, общих для всех объективов. Обязательно прочтите оба документа перед использованием объектива.

Этот объектив предназначен для крепления A-mount, которое может использоваться в камерах Sony-α.

Примечания по использованию

- При использовании данного объектива с камерой с Е-переходником, прикрепите продаваемый отдельно установочный адаптер. Не прикрепляйте объектив непосредственно к камере с Е-переходником, что может привести к их повреждению.
- При переноске камеры с подсоединенным объективом следует постоянно держать и корпус, и объектив.
- Не следует удерживать фотоаппарат за какие-либо детали объектива, выходящиея при трансфокации.

Меры предосторожности при использовании вспышки

При использовании встроенной вспышки убедитесь, что блеода объектива снята. При определенной комбинации положений объектива и вспышки объектив может частично закрывать свет вспышки, что приводит к возникновению тени в нижней части фотографии.

Виньетирование
При использовании объектива углы экрана становятся темнее, чем его центр.Чтобы уменьшить этот эффект (называемый виньетированием), закройте диафрагму на 1 - 2 деления.

Затемнение верхней части изображения в видоискателе

Верхняя часть изображения в видоискателе может быть более темной. Это обычное явление, обусловленное размером отражающего зеркала в камере, оно не оказывает влияния на записываемое изображение.

А Названия деталей

1--Кольцо трансфокации 2--Кольцо фокусировки 3--Индекс расстояний 4--Контакты объектива 5--Указатель бленды объектива 6--Шкала фокусных расстояний 7--Индекс фокусных расстояний 8--Шкала расстояний 9--Кнопка блокировки фокусировки 10--Переключатель режима/диапазона фокусировки 11--Указатель подсоединения 12--Указатель объектива (черный) 13-- Указатель подсоединения манжеты (красный) 14--Указатель манжеты (черный) 15--Манжета 16--Фиксатор манжеты

В Подсоединение и отсоединение объектива

Подсоединение объектива (см. рис. В-1.)

- Снимите заднюю и переднюю крышки объектива, а также крышку корпуса камеры.

- Можно надеть или снять переднюю крышку объектива двумя способами. См.Рис. (1) и (2). Если крышка объектива надевается или снимается, когда установлена блеода объектива, воспользуйтесь способом (2).

- Совместите оранжевую метку на корпусе объектива с оранжевой меткой на фотокамере (показатель подсоединения объектива), затем вставьте объектив в камеру и поверните его по часовой стрелке до полной установки.
 - Во время установки объектива не нажимайте кнопку извлечения объектива на фотокамере.
 - Не устанавливайте объектив под углом.

Отсоединение объектива (см. рис. В-2.)

Нажимая и удерживая кнопку извлечения объектива на фотокамере, поверните объектив против часовой стрелки до упора, а затем отсоедините объектив.

Г Применение штатива

При применении штатива прикрепляйте его к манжете крепления для объектива, а не к гнезду штатива на камере.

Изменение вертикального/горизонтального положения

Отверните фиксатор на манжете крепления штатива (1) и поверните камеру в любом направлении. При условии обеспечения устойчивости камеры с использованием штатива можно быстро менять положение камеры с вертикального на горизонтальное и наоборот.

- Черные указатели (указатели манжет) расположены на манжете крепления штатива с интервалами в 90°.

Совместите черный указатель на манжете крепления штатива с черным указателем (указателем манжеты) на объективе, чтобы точно установить положение камеры (2).

- Когда положение камеры установлено, надежно закрепите фиксатор на манжете.

Отсоединение манжеты крепления штатива от объектива

Манжету крепления штатива можно отсоединить от объектива, когда штатив не используется.

- Отсоедините объектив от камеры.
 - Подробнее см. в разделе «В Подсоединение и отсоединение объектива».
- Отверните фиксатор на манжете (1).
- Поверните манжету крепления штатива так, чтобы совместить красный указатель на манжете крепления штатива (указатель подсоединения манжеты около надписи SET/RELEASE) с оранжевым указателем на объективе (указатель подсоединения объектива) (3).

- Передвиньте манжету крепления штатива по направлению к контактам объектива и отсоедините ее от объектива (4).

Д Установка бленды объектива

Для уменьшения бликов и достижения максимального качества изображения рекомендуется использовать бленду объектива.

Выверняйте красную линию на бленде объектива с красной точкой на объективе (указателем бленды объектива). Поворачивайте бленду по часовой стрелке, пока красная точка на бленде не совместится с красной точкой на объективе и блеода не защелкнется (1).

- Может быть открыто окно фильтра поляризации (2), позволяющее повернуть фильтр поляризации (приобретается отдельно) без снятия бленды объектива. Закройте это окно при выполнении съемки.
- Прикрепите бленду объектива надлежащим образом. В противном случае блеода объектива может стать помехой для получения требуемого эффекта либо может занимать часть изображения.
- Перед помещением на хранение переверните бленду объектива и установите ее на заднюю часть объектива.

Е Зуммирование

Вращайте кольцо зуммирования до получения желаемого фокусного расстояния.

Ф Фокусировка

Установка AF (автофокусировка)/MF (ручная фокусировка) и диапазона фокусировки

Режим фокусировки (AF или MF) можно переключать на объективе. Можно также в режиме AF выбрать требуемый диапазон фокусировки (диапазон AF).

Для съемки в режиме AF (автофокусировки) установите режим AF и на камере, и на объективе, а также выберите на объективе соответствующий фокусный диапазон (диапазон AF). Снимать в режиме MF (ручной фокусировки) можно, когда камера или объектив, или и камера, и объектив установлены в режим MF.

Настройка режима фокусировки на объективе (см. рис. Ф-1.)

Установите переключатель режима/диапазона фокусировки в требуемый режим — AF или MF; если выбран режим AF, то установите соответствующий диапазон (диапазон AF).

- В режиме AF установите переключателем режима/диапазона фокусировки диапазон фокусировки, выбрав одно из значений, описанных далее, в зависимости от расстояния от объекта съемки. Выбор диапазона фокусировки позволяет ускорить процесс фокусировки. Это особенно полезно в случаях, когда время съемки ограничено.
 - FULL: Без ограничения расстояния. AF (автофокусровка)

выполняется на всем диапазоне.

- ∞-3m : AF (автофокусировка) выполняется на расстоянии от 3,0 м до бесконечности.

- В режиме MF поворачивайте кольцо фокусировки, глядя через видоискатель, и т.п. (см. рис. Ф-2).

Использование камеры с кнопкой управления AF/MF

- Если и для камеры, и для объектива установлен режим AF, чтобы переключить режим AF в MF, нажмите кнопку управления AF/MF.
- Если для камеры установлен режим MF, а для объектива - режим AF, чтобы переключить режим MF в AF, нажмите кнопку управления AF/MF.

